

J.P. SAUER & SOHN  
ESTABLISHED 1751



# PFLEGEANLEITUNG CARBON

CARE INSTRUCTIONS CARBON



**J.P. SAUER & SOHN**  
ESTABLISHED 1751



<b>DE</b>	<b>PFLEGEANLEITUNG CARBON .....</b>	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>CARE INSTRUCTIONS CARBON .....</b>	<b>6</b>



## 1 EINLEITUNG

Mit dem Erwerb eines SAUER Carbonschafts haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause SAUER entschieden. SAUER steht seit der Gründung im Jahr 1751 für hochwertigste und zuverlässige Waffentechnik. Unser Anspruch ist kein geringerer als Gewehre für Generationen herzustellen.

Um Ihre Waffe auch noch an nachfolgende Generationen überreichen zu können, bitten wir Sie, die folgenden Pflegehinweise zu beachten.

### 1.1 WAS IST CARBON

Bei dem Werkstoff Carbon (CFK) handelt es sich um einen Verbundwerkstoff bei dem Carbon-Fasern in eine Matrix eingebettet werden. Durch unterschiedlichste Ausrichtungen der Carbon-Fasern erhält das Bauteil seine hohe Festigkeit bei sehr leichter Bauweise. Der Vorteil dieses Materials liegt also klar in der Gewichtersparnis der Schaftbauteile, ohne Kompromisse in der Stabilität machen zu müssen. Zum Schutz der Oberfläche werden die Schäfte mit einem speziellen Schutzlack überzogen.

## 2 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Pflegeanleitung vor der Reinigung und Pflege Ihrer Waffe sorgfältig und aufmerksam durch.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Waffe sorgfältig und aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Pflegeanleitung an einem sicheren, geschützten Ort für den späteren Gebrauch auf.
- Im Falle eines Besitzerwechsels muss diese Pflegeanleitung dem neuen Eigentümer mit übergeben werden.

## 3 PFLEGE DER CARBON-TEILE

### 3.1 HINWEISE ZU DEN REINIGUNGS- UND PFLEGEMITTELN

Zur Reinigung der Oberflächen eignen sich handelsübliche Lackpflegemittel, ohne abrasive Zusätze, oder kaltes Wasser mit handelsüblichen Spülmitteln.

- Wir empfehlen für die Reinigung ein Mikrofaser-Tuch zu verwenden.
- Wir empfehlen den Einsatz von BRUNOX®-Carbonpflege zur Reinigung der Schaftteile.

#### Irreparable Schäden an den Carbon-Teilen!

- Verwenden Sie zur Reinigung der Carbon-Teile keinen Hochdruckreiniger und keinen Dampfreiniger.
- Verändern Sie die Carbon-Teile nicht (z. B. Schleifen, Bohren, Lackieren).
- Lacke und Lacksysteme sind nicht kompatibel mit der Matrix der Carbon-Teile.
- Bessern Sie evtl. Fehlstellen niemals eigenständig mit handelsüblichen Lacken oder Lacksystem aus.

#### Schäden an den Carbon-Teilen!

- Verwenden Sie kein heißes Wasser zur Reinigung der Carbon-Teile.
- Verwenden Sie keine alkalischen oder säurehaltigen Reinigungsmittel. Carbon ist nicht laugen- und säurebeständig.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel wie z. B. Waschbenzin oder Verdünnungsmittel.
- Verwenden Sie keine Bürsten oder abrasive Schwämme. Diese können die Oberfläche verkratzen oder beschädigen.

### 3.2 VORGEHENSWEISE

- Reinigen Sie alle Carbon-Teile nach jedem Gebrauch der Waffe.
- Demontieren Sie vor der Reinigung alle Carbon-Teile von der Waffe.
- Demontieren Sie den Carbonschaft vor der regulären Waffenreinigung. Dadurch verhindern Sie ungewollte Beschädigungen der Carbon-Teile.
- Prüfen Sie eingebettete Metallteile und auch die Metallteile, an denen der Carbonschaft montiert wird, auf Korrosion und Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Carbonschaft auf mögliche mechanische oder andere Beschädigungen.
- Wenn Ihnen Korrosion oder Beschädigungen auffallen, kontaktieren Sie umgehend Ihren SAUER Fachhändler.

Nach einer gründlichen Reinigung der Carbon-Teile sollten diese mit Carbon-Pflegemitteln (z.B. Wachse, Siliconspray) behandelt werden. Diese Pflegemittel verhelfen der Oberfläche zu ihrem ursprünglichen Glanz. Zusätzlich bildet sich ein Schutzfilm, der eine wasser- und schmutzabweisende Wirkung hat.

## 4 SERVICE UND KONTAKT

- Für Fragen, Anregungen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen SAUER Fachhändler oder direkt an unseren Kundenservice:  
J.P. SAUER & SOHN GMBH  
Ziegelstadel 20  
88316 Isny im Allgäu  
Deutschland  
Telefon: +49 7562 97554 0  
Fax: +49 7562 97554 801  
Mail: [info@sauer.de](mailto:info@sauer.de)  
[www.sauer.de](http://www.sauer.de)

## 1 INTRODUCTION

**By choosing a SAUER carbon stock you have decided to own a high-quality product from SAUER. Since the founding in 1751, SAUER stands for the highest quality and reliable weapon technology. Our claim is nothing less than creating guns for generations.**

Read the following care instructions carefully, this enables you to hand over your weapon to following generations.

### 1.1 CARBON, THE MATERIAL

Carbon (CFRP) is a composite material where carbon fibers are embedded into a matrix. Using different orientations of the carbon fibers provides the components it's high strength at very low weight, compare to other materials. By choosing this material, we clearly take advantage of weight reduction at the stock, but not making any compromise in strength. To protect the surface of the stock, a special protective varnish is applied.

## 2 SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this care instruction carefully before performing the care of your SAUER rifle.
- Read the manual of your SAUER rifle.
- Keep the care instruction at a safe place for later use.
- In case of change of ownership, this manual must be handed over to the new owner.

## 3 CARE OF CARBON PARTS

### 3.1 INSTRUCTIONS ON CLEANING AND CARE PRODUCTS

Commercially available paint care products, without abrasive additives or cold water with commercially available detergents are suitable for cleaning the surfaces.

- We recommend using a microfiber cloth to clean the parts.
- We recommend the use of BRUNOX® Carbon Care for cleaning the carbon stock.

#### **Irreparable damage to the carbon parts!**

- Never use high pressure cleaner or steam cleaner to clean the carbon parts.
- Never make any changes (such as sanding, drilling, painting) yourself.
- Paints or varnish systems are not compatible with the matrix of the carbon parts.
- Never repair any damage with commercially available paints or varnish systems yourself.

#### **Damage to the carbon parts!**

- Never use hot water to clean the carbon parts.
- Never use alkaline or acidic cleaning agents. Carbon is not alkaline and acid resistant.
- Never use alcohol-based cleaning agents, such as cleaning solvent or thinner.
- Do not use brushes or abrasive sponges. These may scratch or damage the surface.

## PROCEDURE

- Clean all carbon parts after every use of your weapon.
- Remove all carbon parts from the rifle before cleaning.
- Remove the carbon parts from the rifle before a regular cleaning of the metal rifle parts. This prevents unintentional damage of the carbon parts.
- Ensure, that embedded metal parts and metals parts, which the carbon stock is mounted to, are free of corrosion and any other damage.
- Check the carbon stock for possible mechanical or other damages.
- In case of any damage go into contact with your next authorized SAUER dealer.

After careful cleaning of the carbon parts treat them with carbon care products (e.g. wax, silicon spray). This helps to keep the original shine of the surface. It also forms a protective film with water and dirt repellent properties.

## 4 SERVICE AND CONTACT

- In case of any questions, suggestions or claims, please go into contact with your next authorized SAUER dealer or contact our service center directly:  
J.P. SAUER & SOHN GMBH  
Ziegelstadel 20  
88316 Isny im Allgäu  
Germany  
Phone: +49 7562 97554 0  
Fax: +49 7562 97554 801  
Mail: [info@sauer.de](mailto:info@sauer.de)  
[www.sauer.de](http://www.sauer.de)

**J. P. SAUER & SOHN GMBH**

Ziegelstadel 20  
88316 Isny im Allgäu  
Deutschland

Telefon: +49 (75 62) 975 54-0

Telefax: +49 (75 62) 975 54-801

[info@sauer.de](mailto:info@sauer.de)

[www.sauer.de](http://www.sauer.de)

